

本局佈告

本報同報紙禮拜停刊。餘皆按日呈閱。本埠派到者每年收銀五員。郵交者每年收銀七員。美國各埠檀香山加拿大墨西哥等處。每年收銀六員。月照計。半年收銀五員。三月收銀二員。一月收銀七毫五。此外各國每年收銀銀員。郵費在內。無論取閱久暫。報費均仰先惠。如因小數未便郵寄。或託本埠各號代為掛號認取。期滿照交。亦屬妥便。如蒙賜閱。請即函知。並將西字招牌紙附來。以便按日呈閱。中西日報局啓

報日西中

CHUNG SAI YAT PO

CHINESE DAILY.

PUBLISHED AT 804 SACRAMENTO STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

VOL. 5 NO. 1314

WEDNESDAY, JUNE 22, 1904

PER YEAR \$ 6.00

PUBLISHED BY THE CHUNG SAI YAT PO PUB. CO.

Entered at the Post Office at San Francisco, Cal. as Second Class Matter, April 1, 1900.

日十初月五年十三緒光

三拜禮號四十一百三千一第紙聞新

新聞目錄

廣東人於中國漢種之關係
被拘查問
查獲事由
係屬減罪
改裝投河
金礦發現
死犯提案
華女游埠
斷海底綫
好色拚命
火耗案詳
船戶續聞
關批現紀
日兵獲敵
傳案日紀
詳說俄艦
上論恭錄
赫利司因病辭職之警聞
馬玉崑之舉動
復造何川
專顧老巢
巨魁被擒
報効之僧侶與
上海製造之變更
馬賊將謀自立

選稿代論

(錄廣東報)

○廣東人於中國漢種之關係
中國之有廣東。一交涉最先之省也。交涉最先。則租讓佔割最早焉。中國之有廣東。一滅亡最遲之省也。滅亡最遲。則保全自立宜速焉。嗚呼。我始祖黃帝。遺此區區片土。稍稱乾淨。凡有廣東主人翁資格之廣東人。其當聞雞而起。提劍而舞哉。

不觀吾廣東之地勢乎。瀕海要地。可開通商口岸者。皆網羅迷津。牙檣錦繡。已成貿易之場矣。誰開通之。誰管轄之。嗚呼。交涉最先。則租讓佔割最早。我廣東同胞。其知之否。

不觀吾廣東之人民乎。內地雖大。生計殊難。遠涉重洋。謀餬口者。以五百萬計。全埠焚燬。禁止登岸之事。慘不忍聞。夫以河流之便。土地之饒。何事不可以活其生命。而求牛馬奴隸于人之不可得哉。孰意祇有捐輸報効之苛求。絕不聞有開源墾荒。勤工興學。代謀衣食之事者。不其惜乎。所幸吾粵同胞。克勤克儉。萬國奔馳。以救其仰事俯畜。不然。何難餓殍盈野也。西人嘗謂地球之上。凡太陽照到。而可以作通商口岸者。必有英國之旗。而必有中國之人。吾謂中國人之遠適。以廣東人為首屈一指。嗚呼。是言也。似其讚美我廣東之人。而實不知我廣東人之飢寒所逼。流離轉徙。無處不到也。悲夫。雖然。所到既遠。眼光必擴。此自然之理。故相傳有廣東開化最先之說。開化既先。則保全自立之程度。必較為膨脹矣。吾于以敢謂中國之廣東。為最可愛可敬可祝可禱之廣東。

廣東之人物。亦頗于歷史上有光輝者。元明以前。姑置勿論。試畧憶二百餘年之歷史。滿清入關。崇禎死後。迎立永平。以圖恢復。奈清兵迫至桂林。瞿督堅守。卒以死殉焉。而兩王入粵之時。士林奮起。如陳子壯。陳邦彥等輩。倡民族之主義。犧牲身命。冀挽河山。雖事不成。以死殉國。蓋激烈。民到于今稱之。斯非我廣東人物之曾滴幾點血于歷史上哉。泊乎大勢已去。滿人得勝。十日封刀。三屠一城之慘劇演後。舊髮盡薙。新髮長成。分三股而成一束。牽一髮而痛全身。亡國紀念之新裝。大異昔時漢制。如是者日復一日。年復一年。以力服人。在昔已二載。大局既定。朝位晏然。孰意是時尚有驚天震地搖山動海之大革命家洪秀全出。揭竿起義。拯救民族。恢復漢室。蹂躪十餘省。血戰多年。民賊胡虜。胆為之震。使非有殘同種以媚異族之賤奴。出而阻擊。又安知太平天國之旗幟。不搖颯于今日十八行省哉。雖然。洪秀全亦可謂不成功之成功矣。安知無後起者以竟其志耶。故洪臨終嘗曰。自茲以往。不五十年必有繼志者興。痛言哉乎。快哉言乎。是則我廣東之人物。大有特別影響于中國漢種也。明甚著。

輪船新舊公司告白

Pacific Mail S. S. Co. O & O S. S. Co.
421 Market St. San Francisco, Cal.
本公司在大埠馬路四百二十一號
代理華人司理 謝芳全啓
本公司在大埠馬路四百二十一號
代理華人司理 謝芳全啓
本公司在大埠馬路四百二十一號
代理華人司理 謝芳全啓

新錦華洋行告白

SUN KAM WAH
716 Dupont St. San Francisco, Cal.
本行自開辦以來。承蒙各界光顧。生意日見發達。茲為擴大業務。特在舊金山。新加坡。檳榔嶼。三埠。設立分行。凡有各埠客商。欲購各樣貨物。請向各埠分行接洽。定必竭誠服務。不勝感荷之至。此佈。

名生和邑茶莊

MAN TAI & CO.
714 Dupont St. San Francisco, Cal.
本莊開設在舊金山。專辦各省名茶。如武夷。龍井。鐵觀音。等。品質優良。價格公道。歡迎各界光顧。此佈。

榮昌昌茶莊

Tsua Chon Wing Mon Koo
715 Commercial Street S. F. Cal. P. O. Box 2023
本莊開設在舊金山。專辦各省名茶。如武夷。龍井。鐵觀音。等。品質優良。價格公道。歡迎各界光顧。此佈。

香港匯單每百四十四元八毫五

光鷹銀每百四拾六員
本行在舊金山。專辦匯兌業務。手續簡便。收費低廉。歡迎各界光顧。此佈。

白告行銀勝道俄華

RUSSO CHINESE BANK
412 Montgomery St. San Francisco, Cal.
本行在舊金山。專辦俄國與中國之匯兌業務。手續簡便。收費低廉。歡迎各界光顧。此佈。

漆本日隆勝永

WING SING LUNG & CO.
615-617 Dupont St. San Francisco, Cal.
本行在舊金山。專辦日本漆器。品質優良。價格公道。歡迎各界光顧。此佈。

酒藥名馳園家雷

本園在舊金山。專辦各省名酒。如葡萄酒。白蘭地。等。品質優良。價格公道。歡迎各界光顧。此佈。

白告堂義昭

本堂在舊金山。專辦慈善事業。如賑濟貧民。修葺廟宇。等。歡迎各界捐助。此佈。

白告隆勝達

本行在舊金山。專辦各省名酒。如葡萄酒。白蘭地。等。品質優良。價格公道。歡迎各界光顧。此佈。

白告隆勝達

本行在舊金山。專辦各省名酒。如葡萄酒。白蘭地。等。品質優良。價格公道。歡迎各界光顧。此佈。

者曰：時時時我廣東同胞可以興矣。由前二說。廣東之地勢。儼然自成一家。聲音服飾。起居嗜好。無論遠遊之開化。耐勞之特色。亦儼然一將與之材料矣。由後之說。代人。有光輝有名譽于歷史。一若老天生成。黃帝預備。而漢族恢復之特別降降也者。是則我廣東同胞。與中國漢種之關係。有如是其重大。嗚呼。前途廣矣。責任重矣。我廣東同胞。盡興乎來。

美國新聞

○黨提總統 ○初九日市卡卡來電云本國利普比近黨是午聚於卡卡卡會所蓋選黨中人應將來十一月舉充總統也此次為聚會之第三次然是日聚會之始祇就章程宣布宗旨而已至第三日方提選人之事查該聚會地方其為宏敞就以坐位而論已佔有五英畝國中五十省都有到會者其中有號數之椅八千五百座其餘無號數者尚多會所內有講台一百副電機機四副計訪事打電通信息人等一千名是午十二點二拾分鐘牧師富老士祈禱熱心血誠聞者容動該黨總理名平起而演說數句為之開端即請前充兵部大臣名律哲為聚會時主席將黨中得權所辦之事如內政外交及國家如何富厚民人如何幸福之演說一番謂如此定可以對天地慰民矣上帝下民諒必再以權賜我黨也演說畢遂訂明日再聚大眾歡喜而歸

○好色拚命 ○西人波列者居屋端雙路卜街門牌一千四百五十六號有室之夫也向以縫衣為業與妻述士街門牌一千二百二十一號之西女坦相識其相思亦已苦矣乃忽到女所欲與女語女見其舉動失常急出避之欲欲回街打街十五號處當工波列隨之遂語曰事必要妥否則俱離埠去不然則勢難兩立當以彈丸從事女以其常作憐語習聞之不以為奇及近街打街遂拔出短鎗執女手即刻即要往以鎗授女曰汝盡我乎我盡汝乎女執鎗而擲之他處旁人見其勢兇意欲奪其鎗而阻之波列拾鎗而跑到跑利街見洋差追來竟提鎗自盡其額而死波列者其真甘為色中餓鬼乎

○講義盛行 ○西報云美國德律風(即講義)各公司統計有四千所資本四百五十兆貨出之機器簡一百三十七萬一千零四十四箇此在一千九百零二年時也每年按總講話有五千萬次其管理接線工人六萬四千六百二十八名工銀二千六百三十六萬九千七百三十五元另司事寫字等人一萬四千一百一十二名工銀九萬八千八百五十八元八拾六元共收入銀八千六百八十二萬五千五百三十六元支出銀六千一百一十五萬二千八百八拾三元支本息銀三百四十一萬一千九百四十八元分溢利銀一千四百九拾八萬二千七百一十九元所用之鐵線伸長計之四百九十萬零零四佰五十一英里云

○被拘發聞 ○富路打省長慎委去月廿八日西報云有華人雷寬前日被拘謂其犯禁工之例也乃始為逃脫今日又在紐街士街某花園當丁因又被拘到合眾國衙門審訊稱到美十餘年册紙尚在紐約云故現在監候候判

○紐西哥省拉士城加士埠初一日答夕報云前拘有華人樣李寬經合眾國衙門審訊後在山都斐埠監禁三十日矣是日由官差雙列押解出埠附船回籍

○省技利埠初五日據報云有華人黃祐以不合例居美也而拘之經合眾國衙門審判回籍是日提案到合眾國衙門官審仍照原判

○係緬緬罪 ○初九日沙加加免度埠來電云前有華人梁德在山坤頓監已定總首之罪前傳德有癲疾由總督巴地派別珠卡勒兩醫生往診是否風癲據兩醫生稟覆是實今日下午由副總督與地臣開恩為之減罪監禁六個月即撥往岷尼聖度養院以觀其後

○斷海底綫 ○初九日紐約來電云通商海底電綫公司得有消息謂香港至烟台海底電綫現已斷了其究因何故未能詳悉

○大獸出現 ○西人業船工者向在本埠往來稱說本港內有海獸一頭長約有七丈五尺時有哥老利公司人以一葉小舟容與中流意欲向丁珠埃去則見若沉若浮者初猶疑為覆舟近視之揚聲掉尾者固大海獸也該艇返棹現聞有欲合集多人往捕之云

○查獲事由 ○初九日美外部得駐北京美公使康格君來電云英日電報訪事美人的舍路被斃於華兵一節據牛莊總領事美紳詳細查覆確係無故被害云理合電稟至其中詳悉之事由由郵政局轉遞上云云據外部必以該被害事由轉詳中政府也如何辦理之處容俟探查續報

○改裝投河 ○初九日日本省天啓亞埠來電云昨在亞埠打地嘴處差見有人如臥屍若死屍然者外視之則男也惟氣息奄奄一絲未絕見者憐之運回衙門細驗之則女也灌以藥命之丹時時稍蘇云向在委林士埠居住改裝外出欲圖自盡乃投水數次仍不沉溺故強臥河干耳六月五號離家云至因何事故既不肯言衙門人以女服授之亦不肯易祇得暫行留住候報知伊父母帶之還家而已查女年二十歲貌甚可人前騎馬在本埠過洋差已疑其女矣因稱往探親故未阻攔不意其竟問之水濱也

○華女游埠 ○昨亞埠打輪船由檀山到者有華女三人向在檀山教書近因放暇相約遠遊同附該船而至

○是否落水 ○初九日華盛頓來電云外部副大臣勞未士之昆仲頃勞未士前從紐約附搭搭沙委林第二輪船擬往歐洲乃船中途不見其人船中人皆疑其向水晶宮去矣惟勞未士謂大約船到不利茂士處登岸一行未能趕及故相失耳料近日必有電報云

勸辦賑捐

山東黃河連年為災 周玉山撫軍實力籌辦為民除害經費浩大日夜焦勞委前任總領事 余易齋觀察思治籌辦空自部照駐美辦賑捐以資接濟今在金山士得頓街總領事府前門牌八百零四號設局開辦收捐銀立刻發給收條存案不致有誤聞余觀察下月即赴散魯伊斯會場給里心在慈善志切顯揚者及早前赴報捐幸勿錯過會外埠來信或寄大埠明治街山東捐局或寄領事府及各舖間轉交取部照可也 日擊時艱者告白

●勸辦山東賑捐局開辦旬日凡來報捐者皆心存推解見義勇為理合登報揚名茲將名列後

同知銜花翎三代封典新黃奎光 同知銜藍翎二代封典順德侯保安 把總銜新黃奎光 同知銜藍翎二代封典歐陽成 歐陽成 李家湧 李君積 監生新黃奎光 余眉壽 以上十員名 叩

茲因各埠紛紛函詢捐章特請 梅伯顯觀察襄辦在疎端埠勸捐又請 余寶航陳聘三兩董事往羅省技利埠勸捐如各埠 梓里心存救災樂於顯揚者就近報捐可也 勸辦山東賑捐局告白 叩

白濁聖丸

Scott's Santal-Pepsin Capsules



A POSITIVE CURE
For Inflammation of the Bladder and Uterus, etc.
No cure NO PAY.
The Santal-Pepsin Co.,
Belmont, Ohio.

啓者本公司所造之丸名曰士咳禮丸專治白濁不論新久一服即愈此丸藥性溫和無傷身體每盒銀壹元五角每打銀十五元五角各埠藥房均有發售

白話吉

代理火燭宴梳



Wm. J. GARDNER
213 Sansome St., S. F., Cal.
啓者弟在本埠專理火燭保險安梳事務二十餘年有餘矣凡遇失火賠償快捷妥當者不知凡幾今無論內地大小各埠均能承接代理凡附保者若係親履行價實受倘係在小埠本樓理如有委辦請照上開英字招牌紙附來便可 白話吉 叩

晉昌榮油米雜貨

DONG CHONG WING



No. 33 Waverly Place San Francisco Cal.
啓者本號在大埠天后廟街門牌三十三號開張自辦油米茶糖正色福麗公煙各色美酒炮竹紙料一號石力粉京果海味研時菓鮮明醬料時款新衣履履各樣雜貨俱全望各埠貴客留意惠顧請將招牌并單付來是必照價付回香港各店司事人 天吉黃傳章 永興黃世河 廣南興黃榮業 廣源昌黃煥傳等付交各埠尤為快捷週到妥當祈為留心光顧是荷話筒差拿三百七十號 大埠晉昌榮謹啓



律師市啤
West 54 - 56 Crocker Bldg
大埠小街門牌五十四號
律師市啤
West 54 - 56 Crocker Bldg
大埠小街門牌五十四號

和代理

集齡龜身補一第

SUE WO
941 Dupont St. S. F., Cal.

此丹創自山西太原府廣升遠主人原其所用之藥乃採天下最靈之物按三才五行九宮八卦虛實合色事過升煉而成凡男女氣血虧弱經期不調痛經帶下等症服之立見奇效每盒銀壹元五角每打銀十五元五角各埠藥房均有發售

告藥

MEDICAL LAKE SALTS MFG. CO.
POST OFFICE BOX 23
SPOKANE, WASH.

啓者本藥房在乾尼街夾企李街角日夜開門備辦上等各項藥材發售善執西醫所訂之藥單常有西醫轉路滑藏丸及治鼻塞藥贈送一次不取分文本藥房又製有醫治白濁醫治濕風良藥應驗如神又辦有各項修容物件及西醫所用者香驗驗驗花露香水等物俱皆齊備價銀相宜 古李慎恪固路士藥房公司啓

白告房藥西

GLEASON-RUGGLES DRUG CO.
Kearny and Clay
SAN FRANCISCO, CAL.

啓者本藥房在乾尼街夾企李街角日夜開門備辦上等各項藥材發售善執西醫所訂之藥單常有西醫轉路滑藏丸及治鼻塞藥贈送一次不取分文本藥房又製有醫治白濁醫治濕風良藥應驗如神又辦有各項修容物件及西醫所用者香驗驗驗花露香水等物俱皆齊備價銀相宜 古李慎恪固路士藥房公司啓

理代隆英兆

信財梁

丸藥酒藥打跌名馳

CHEW YING LUNG
738 Sacramento St. San Francisco, Cal.

啓者我梁財信各項膏丹丸散藥酒日逐土商賜顧不少近來市面通商銷售日盛惟地處偏僻各埠之採辦維艱且有假冒之弊茲特分設一館在廣東省城十八甫中約九萬應跌打藥酒莊將活絡散專治跌打損傷筋骨疼痛等症服之立見奇效每盒銀壹元五角每打銀十五元五角各埠藥房均有發售

聲明賃舖

啓者想實地埠五街兆利源之舖因歇日久該西人樓主招人租賃現弟承租卜吉修整進舖營生倘該舖位上手或有來應不明及欠到唐番大小數目當即到來與該西人樓主理妥自弟進舖後概不得向弟討取登報聲明以免後論
光緒三十年五月初八日 叩 鄉弟散亮焯謹白

丹氣發根斷即立

Chung Kee 841 Dupont St.
San Francisco Cal.

○謝同春堂祖傳秘製此丹專治一切瘡毒...
每盒一元二角 每打十二元
總發行所 謝同春堂 廣州西關第十甫路

白告盛同永

Wing Hong Shing & Co.
730 Sacramento St.
San Francisco Cal.

本號由香港永盛開張...
大埠永盛司事人余慶章全啟

白告隆昌榮

WING CHONG LUNG & CO.
Chinese & Japanese Bazaar
617-619-621 Dupont St. S. F.

本號由香港永盛開張...
大埠永盛司事人余慶章全啟

牙鑲敬慈鄭

Charles Fong D.M.D.
813 1/2 Sacramento St.
Phone China 555 S.F. Cal.

凡牙科一道無不細心考察...
鄭慈敬啟

白告生醫各會醫科齒埠大

THE SAN FRANCISCO CHINESE DENTAL ASSOCIATION

Dr. Arthur Chin 38 Waverly Place 廟后街在館才伯陳 面對館會陽育街		Carl M. Lee D.M.D. 914 Dupont St. 街板都在館華英李 上樓號四十一百九
Dr. Lan Ming Dec 760 Clay St. 街李企在館德明劉 角園花號十六百七	Dr. B. L. Boone 914 Dupont St. 街板都在館山環梁 號四十一百九	G. G. Leong, D.D.S. 947 Dupont St. Tel. China 399 街板都在館照官梁 上樓號七十四百八
	J. B. Landon D.M.D. 800 Washington St. 頓盛華在館美廷梁 角街板都夾號會街	Y. D. Lan, D.M.D. 1106 1/2 Stockton St. 頓作士在館東月劉 半號六零二千一街

白告和安永

Wing on Wo & Co.
800 Dupont Street
San Francisco Cal.

本號開設在大埠都板街第八百號...
金山永安和雷家安謹啟

客發貨維杭蘇泰同廣

QUONG HONG TAI & CO.
900 Dupont St. P. O. Box 2161
SAN FRANCISCO, CAL.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

告佈豐永

WING FUNG
745 Sacramento St.
San Francisco, Cal.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

告佈豐永

WING FUNG
745 Sacramento St.
San Francisco, Cal.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

告佈豐永

WING FUNG
745 Sacramento St.
San Francisco, Cal.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

發售生

SING FAT & CO.
614 Dupont St.
San Francisco, Cal.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

材藥和時四

SUE SEE WO
805 Dupont Street
San Francisco, Cal.

本藥房專辦唐山各省地道藥材...
大埠永盛司事人余慶章全啟

白告隆興紹

Chew Hing Lung
930 Dupont St.
San Francisco, Cal.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

隆英兆

Chew Ying Lung & Co.
735 Sacramento St.
P. O. Box 2015
SAN FRANCISCO, CAL.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

和信忠港香

JONG SUN WOO
12 Counought Road West
Hong Kong, China.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

器漆本日泰宏

FUNG HAI & CO.
419 Kearny Street
SAN FRANCISCO, CAL.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

失火即賠

義隆店 德豐店 樓主黎永光全告

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

買燕梳須知

義隆店 德豐店 樓主黎永光全告

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

隆盛泗

SUE SHING LUNG CO.
17 Waverly Place, San Francisco Cal.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

器漆杭蘇隆錦

Kim Lung
728 Dupont Street
San Francisco Cal.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

貨雜米油隆茂永

Wing Mow Lung & Co.
734 Sacramento Street
San Francisco Cal.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

記利隆昌怡

Yee Chong Lung Co.
825 Dupont St.
San Francisco, Cal.

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

貨雜號昌光

Chew Chong & Co.
905 Dupont St. San Francisco Cal.
P. O. Box 2507

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

貨雜號昌光

Chew Chong & Co.
905 Dupont St. San Francisco Cal.
P. O. Box 2507

本號開設在大埠都板街第九百號...
大埠永盛司事人余慶章全啟

當知來意

大埠致公堂啟

本堂為辦理三德大仙...
大埠致公堂啟

白告絨氈尤利尾

QUONG HANG ON CO.
308 First Street.
Maryville California.

雙鼻中雁良鶯貴井歌
線烟欺灰灰色氈客託歌
現佛色紅氈氈氈良買大復
有蘭氈每磅八毛五正唐開
各絨每也二毛五新街七毛
色絨發售貨色許多不能盡錄

尾利尤廣恒安啓



TIN FOOK & Co.

711 1/2 Jackson St. San Francisco Cal.

啓者本號創在大埠積臣街七十一號
牛開張親煉十足赤金葉專造手釧釵環時
款首飾特聘唐山上等巧匠到鑲嵌花
珍珠寶器花樣翻新工在精緻久遠實
叻無欺現新張伊始志在馳名務圖實
小物件均蓋有本號印永遠包換並常
有十足金葉兌換珍玉寶號俱全倫
各貴客宜用何樣請函將銀或先寄出或
出附必依期付上無誤其銀交來均聽
仰爲留心照由是荷如有信銀請照上
番字付來無誤

包理雜症醫生告白

本醫生前在中國行醫七年半專查華人各症在大埠有八年
現接德國寄來機器大小瘡癰凡肝肺胃腰諸症調治皮膚血花
柳雜症初染癰瘋大小瘡癰凡肝肺胃腰諸症調治皮膚血花
來診視即指明何症不取分文調理醫金極廉調治華人病症
無不勝于本醫生者因知得華人身體與西人不同故醫法亦
要不同慎勿亂求別醫爲幸本醫館在乾尼街四百二十三號
午二層樓每日下午一點至四點又七點至八點在館候醫下
午一點至四點傳話華人陳受萬洋文西醫哥魯市文謹啓

女醫鐸打柏告白

Dr. L. C. Park & M. Hill
2363 Mission St. S. F. Tel. Mission 3011

啓者西女醫生鐸打柏久向華埠醫治華人婦女小兒兩科
格外加意如調經安胎接生保育種洋痘等要端最爲老練熟
手屢蒙華友稱頌創胆遠但由話筒保尾慎三百八十一
號特此佈告俾華友周知本醫生之話筒保尾慎三百八十一
號特此佈告俾華友周知本醫生之話筒保尾慎三百八十一

窄結羊毛衫

Saxony Knit Goods Co.
13 Trinity St. San Francisco Cal
Bel Sutter & Bush Sts Near Montgomery St



司公 山本
Saxony and Sutta Agents

啓者本號製春露三鞭百歲衛生各色藥酒無
不精工監製揀選藥品精良酒味濃厚與別
不同荷蒙諸君監貨久已遠近馳名近有
無恥之徒假冒本堂招牌希圖射利以致魚
目混珠若不辨別其偽貽誤匪淺故特在
辰年正月加多此石印招牌一紙貼在樽
面俾諸尊賜顧易於鑒別請認招牌爲記
庶不致誤

九江濟安堂馮慎昌謹識

舊金山金大埠

理代號德永

Wing Tuck
739 Sacramento St.
San-Francisco Cal

本堂家製春露三鞭百歲衛生各色藥酒無
不精工監製揀選藥品精良酒味濃厚與別
不同荷蒙諸君監貨久已遠近馳名近有
無恥之徒假冒本堂招牌希圖射利以致魚
目混珠若不辨別其偽貽誤匪淺故特在
辰年正月加多此石印招牌一紙貼在樽
面俾諸尊賜顧易於鑒別請認招牌爲記
庶不致誤

九江濟安堂馮慎昌謹識

○由大埠往香港

○古力麗的伯力拿古力麗的伯力拿古力麗
由香港到大埔
利亞 利亞

古力麗的伯力拿古力麗的伯力拿古力麗的伯
利 利 船利
亞 亞 亞

○四月十五日到
○四月初七日到
○五月初九日到
○五月二十日到
○六月初四日到
○六月十五日到
○六月廿七日到
○七月初十日到
○七月廿一日到
○八月初二日到
○八月十二日到
○八月廿三日到
○九月初七日到
○九月十八日到
○九月廿九日到
○十月十三日到
○十月廿四日到
○十一月初四日到
○十一月十五日到

○五月二十日開
○六月初三日開
○六月十五日開
○六月廿六日開
○七月廿九日開
○七月初一日開
○八月初二日開
○八月十三日開
○八月廿三日開
○九月初六日開
○九月十八日開
○九月廿九日開
○十月十二日開
○十月廿四日開
○十一月初五開
○十一月十六開
○十一月廿六開

LUM CHONG & CO.

啓者本店開創在金山大埠三十餘年專辦油米茶
糖各色美酒一號石叻粉京果海味鮮靚什貨俱全
自製各款臘味貨真價實 貴客光顧是必照時價
減低以圖久遠交易至附寄貨物周旋無悞並接理
滙單良兩附返香港均棧譚傳福 均祥盛譚開智
譚道才或托交別店亦能轉致妥當如有良兩書信
寄歸請照本店上開西字寄信到來自然快捷妥爲
轉附斷無延擱希爲 留心關照是荷 金山大埠
都板街門牌八百一十九號 聯昌號謹啓

Photo Studio
914 Dupont St. S. F.
寄顧寶映相樓新張志在馳名凡各
家必額外減平以圖久遠矣其 光顧者當趁此機會即移玉到本
那板街九佰一十四號與李英華齊館同一樓梯便是第不惜工本
九藥料紙料俱用上等真容顏色歷久不變接加顏色或由舊相再
照新相放大相相相燒料相同所護照相代洗箱仔紙相工夫俱屬
精巧價銀至相宜至放大相若有相鏡携來價銀加意減低且常
有華人士時款衣袋鞋帽書畫真贋九桌以備 梓里映相之用第又
會遍遊各埠映便勝地名區奇人奇物各盡發售 鄭耀邦謹啓

Shung Yuen Hing & Co. 839 Dupont St, San Francisco Cal.



新唱就成林外後
十一個賀壽送子三個
十個英台祭奠六個
九個貴英下山十二個
八個牡丹登仙九個
七個智深出家九個
六個辯才釋妖八個
五個雙飛蛺蝶八個
四個東坡訪友八個
三個斬鄭恩八個
二個嘆五更二個
一個八仙四個
度春來一個
描真容一個
李陵碑三個
大開門一個
百里奚會妻十三個
郭子儀表功六個
狡婦病鞋四個
孟明氏打雁七個
鳳仙女八個
斬四門十個
李忠賣武十二個
神針記七個

Shun Yuen Hing & Co
220 BROAD STREET

信源興廣告
 本號自光緒元年開張向辦汕頭茶葉各色貨物俱全常有呂宋特設之蝦米貨紙料蘇杭什貨色酒均益石叻粉京果海味山貨紙料蘇杭什貨應有盡有各貨定價時格格外減低以期遠近週知如蒙惠顧一概妥當無誤
 舖在金山大埠都板街第八百三十九號開張
 話筒差拿一百八十九號
 信源興謹啓

信源興兼代理域打公司

八仙賀壽一個
打洞結拜十四個
笛仔祭奠二個
生旦問情一個
雞仔木魚二個
小調嘆五更三個
貂蟬拜月十六個
雙飛蝴蝶一個
大開門一個

加官送子三個
孔明歸天三個
西蓬擊掌三個
狐狸遊園一個
私下三關十二個
蓮城佳藕九個
二度枚十個
白帝城托孤四個
女附薦二個
猜枚二個

到春來一個
金葉菊十二個

生先來秦伍堂創繼

伍泰來先生膏金斗洞伍禮明醫生之令哲嗣也祖傳紫金萬應膏藥良方自製膏藥一治風濕骨痛輕症一貼重症二貼越二十四點鐘全愈一治大小瘡科魚口便毒一治兒科一治老幼男婦冷氣入腹忍痛不住即用白古月粉為藥心貼于臍中即愈惟孕婦忌貼臍中跌打勿用先生乃綱紀慎教會人前在美國

祛風第一

當傳教之職照祖傳良方揀選上品藥料製此膏藥乃以濟人為心非同專圖射利者比前有友人因患濕風之症蒙先生贈以膏藥一貼全愈弟等聞之即購此膏藥試用果然其效如神故特印數言布告俾欲購膏藥者知所問津耳現先生自製之膏藥寄在中西日報局代為發售每貼價銀二毛五仙每磅價銀六元五毛內寄費一鄉弟朱國華林燭陳繡石啓劉月東湯定柏伍若淑啟

先生又自製有專理跌打刀傷膏藥寄賣每條價銀

行銀拿臣汝市銀

本行在蘇省埠備實股本銀一千萬員溢銀三十六萬員在卡辦歇省南邊爲最大之銀行而且司事人等皆富厚忠信接理銀行一切應辦事宜滙票可以滙至大埠紐約橫濱小呂宋上海香港等處未上叻僑專理滙單事務經已十四年優待華人久蒙嘉許如在本行滙單回唐山者滙價格外相宜特此佈聞諸華友更心光顧是荷

正掌理人順利退
副掌理人曲合庫
正野庫人急 慎
副野庫人潘 文

本銀行現遷往市布令夾二街統希華友照常賜顧

美佳馬仔化省羅

Farmers & Merchants National Bank
 LOS ANGELES, CAL.
 啓者本行收足資本銀五十萬圓在卡辦欸省南端爲
 千員貯權銀四百二十五萬員在花旗內地匯兌並受
 最大開張最久之銀行代付在花旗內地匯兌並受
 銀行一切應辦事宜匯票可以匯至橫濱檳香山小
 呂宋大喇大嘴及中國各處通商埠頭如在本行匯
 單回唐山者匯價相宜各匯票格外周至因有香港
 上海銀行印度皇家照印銀行新金山與中國銀行
 皆代理本銀行出入事務特此佈告統希 華友隨
 心光顧是荷 再及本行常有穩固貯金良與數目
 銀箱貨貯其賃價極廉順此以聞

和祥
CHONG WA

本號向照李百勝所覓良方搬運上藥以參茸炮製
 成膏服之不獨斷癰尚有滋補蒙 貴客採買皆稱
 效兼辦唐山茶油米粉什貨價極相宜並接匯單
 書信快捷惟望留心光顧在大埠都級街並一主號

Frank Bros

529-537 Kearny St. Cal.
San Francisco, Cal.
再者本店並代理花古公司匯長於各埠價值極廉
襪頭及各種襪箱皮袋等件開張二十餘年貨真
價實無欺諸君光顧請移玉步為盼 付運諸君

華膏金紫應萬製自

廣和利告白
 Quong Wa Lee
 625 Dupont St.
 San Francisco, Cal.
 啓者小號專辦日本漆器幼細磁器古銅燒青銅
 玩物繡花長短男女綿袍唐山襪繡絲髮搭巾各色
 絲巾絨緞正頭枝木刀花檯凳椅棹西人所用各等
 信單示來定必照時價格外計順以圖久遠之交希
 爲留心賜顧是所至盼
 門牌第六佰二十五號
 舖在金山正埠都振街
 黃和利謹啓

買靴須知
 631 Market St.
 San Francisco, Cal.
 Charles's Boots & Shoes
 本店在大埠乾尼街六百三十一號即企李街夾田尾慎街中
 蔴糖舖側邊現欲將貨賣清收盤故每對賣出價銀平于買入
 或黃或黑皮鞋每對銀自二毛五仙起至一元五毛止長柄粒
 巴鞋每對銀二元二毛五以及一元九毛 弟樣李啓

承接木工
 Sung Get 39 Waverly Place
 San Francisco, Cal.
 啓者本店專做各款對聯牌扁圖章木工龍牌龍燭大小花角
 花眉各款木具工精價廉 諸君光顧尤爲快捷安當舖在天
 后廟街門牌二十九號即育陽會館左邊是
 金山正埠常吉店黃衍謹啓

白生利和慶

廣和利古
 Quong Wa Lee
 625 Dupont St.
 San Francisco, Cal.
 門牌第六百二十五號
 啓者小號專辦日本漆器幼細磁器古銅漆器
 玩物繡花長短男女綿袍唐山襪繡絲髮搭巾各色
 絲巾絢繡正頭枝木刁花檯凳椅棹西人所用各等
 玩物俱全自開創二十餘年如蒙 諸君光顧請將
 信單示來定必照時價格外計順以圖久遠之交希
 爲留心賜顧是所至盼
 舖在金山正埠都板街
 黃和利謹啓

裝報水鏡

太平洋火報
Pacific Auxiliary Fire Alarm Co
 Glass Spreck Bldg. San Francisco
 Tel. Main 638

KEYLESS
AUX. FIRE ALARM BOX.
 SIZE 4X6 IN.



本公司在大埠古羅士堅固樓接裝報火鐘每年收
 費銀十二元如遇火災
 即可報鐘無庸行出街
 外之遠且裝此火鐘買
 火燭宴梳每元平減五
 仙大生意店裝之實大
 怕思幫助救城火公司謹啓

禮宜陳凡光

翁 維 劉 707 Dupont St. San Francisco, Cal. 護 謝 Wing Sing Loong 615 Dupont St. San Francisco, Cal. 照 盤 伍 Chung Sai Yot 804 Sacramento St. San Francisco, Cal. 英 森 黃 Ywong On Co. Box 237 Sta. C. Los Angeles, Cal. 麟 玉 陳 Jun Kam Wah 716 Dupont St. San Francisco, Cal. 乾 李 Man Tai Co. 714 1/2 Dupont St. San Francisco, Cal. 維 光 雷 生 波 雷 Tsau Chong Wing 715 Commercial St. San Francisco, Cal.	報 緒 股 廿 者 九 請 年 將 八 股 月 銀 日 交 日 與 值 理 理 人 人 等 等 收 收 入 入 所 所 給 給 回 回 收 收 單 單 可 可 也 也	總 理 生 意 事 務 人 員 雷 光 緒 總 理 銀 行 同 人 黎 錦 山 國 寶 通 銀 行
--	---	--

創 銀 入 函 展
辦 行 吸 照 阻

限至八月然後止截特此佈告各埠
同後列值理等定必如付上列或梓里有志均沾利益欲
股份者可先將小股銀付交下列值理等收入拾回收條爲
或盡將入股銀一次寄來亦可本公司先收之股銀將來照
行利息給回報股者此佈

新錦華陳玉麟 聚昌榮雷光維 萬泰號李乾
裕昌榮雷波生 中西報伍盤照 羅省廣安黃森英
辦值理 福和號劉維珪 永勝隆謝護 舍路廣德陳宜禧
正總理人伍盤照 副總理人謝護

鐘

近馳名貨如不真原銀奉回中西報各件均知本店
眞實矣舖在乾尼街四百五十五號布勒堅士丹店啓

公司集股將同上海鑄造漢英鉛字粒生意擬集上海通用
二十五萬元分作一萬股每股收上海通用銀二十五元認
時每股先收小股銀五元給同收條餘銀限至本年八月以
交以換股票原議所收之小股限本年三月廿日止截現

會文書局招股告白

鑲眼鏡

Blankenstein
St. San Francisco, Cal.

本店專辦十四加力夾金鏢係用花旗上好鏢肉包用
二十年每鏢價銀拾四
元鐘照發行價平賣又
有得法合眼眼鏡各有
嘉嶧寶省憑照凡各埠
買貨寄單由花帖買家
交銀者其車脚由買家
交銀者其車脚由買家



連

本公司現開設車房在唐人街七百零八號專接
華人客貨物行李并接理華人商客回唐上落行
車及代搭船取好船位妥當無悞此佈